

COURT OF APPEAL OF
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

15-09-CA

HER MAJESTY THE QUEEN

SA MAJESTÉ LA REINE

APPELLANT

APPELANTE

- and -

- et -

D.C. and M.G.

D.C. et M.G.

RESPONDENTS

INTIMÉS

R. v. D.C. and M.G., 2009 NBCA 59

R. c. D.C. et M.G., 2009 NBCA 59

CORAM:

The Honourable Justice Deschênes
The Honourable Justice Robertson
The Honourable Justice Bell

CORAM :

L'honorable juge Deschênes
L'honorable juge Robertson
L'honorable juge Bell

Appeal from a decision of the Court of Queen's
Bench:
January 9, 2009

Appel d'une décision de la Cour du Banc de la
Reine :
Le 9 janvier 2009

History of Case:

Historique de la cause :

Decision under appeal:
Unreported

Décision frappée d'appel :
Inédite

Preliminary or incidental proceedings:
N/A

Procédures préliminaires ou accessoires :
s.o.

Appeal heard:
September 9, 2009

Appel entendu :
Le 9 septembre 2009

Judgment rendered:
September 9, 2009

Jugement rendu :
Le 9 septembre 2009

Counsel at hearing:

Avocats à l'audience :

For the appellant:
Karen Lee Lamrock

Pour l'appelante :
Karen Lee Lamrock

For the respondents:
Hazen L. Brien

Pour les intimés :
Hazen L. Brien

THE COURT

The application for leave to appeal sentence is granted and the appeal is allowed. The sentence imposed in the court below is varied by setting aside the conditional sentence and substituting therefore a term of imprisonment in jail for 12 months. The remaining features of the sentence at issue stand and the Registrar shall see to any required follow-up. Reasons for judgment will follow.

LA COUR

L'autorisation d'interjeter appel de la peine est accordée et l'appel est accueilli. La peine infligée par le tribunal d'instance inférieure est modifiée, l'emprisonnement avec sursis étant annulé et une peine d'emprisonnement de 12 mois étant par conséquent substituée. Les éléments restants de la peine visée sont confirmés et le registraire veillera au suivi nécessaire. Les motifs suivront.

The following is the judgment delivered by

THE COURT

(Orally)

- [1] The application for leave to appeal sentence is granted and the appeal is allowed. The sentence imposed in the court below is varied by setting aside the conditional sentence and substituting therefore a term of imprisonment in jail for 12 months. The remaining features of the sentence at issue stand and the Registrar shall see to any required follow-up. Reasons for judgment will follow.

Version française de la décision rendue par

LA COUR
(oralement)

- [1] L'autorisation d'interjeter appel de la peine est accordée et l'appel est accueilli. La peine infligée par le tribunal d'instance inférieure est modifiée, l'emprisonnement avec sursis étant annulé et une peine d'emprisonnement de 12 mois étant par conséquent substituée. Les éléments restants de la peine visée sont confirmés et le registraire veillera au suivi nécessaire. Les motifs suivront.